

Pension and Survivor Benefits

*In Washington State's Workers'
Compensation Program*



**A summary for workers and families
needing these benefits**



Washington State Department of
Labor & Industries

Workers' Compensation Services

This booklet is a guide to our services. While it tells you how to file for pension benefits, explains your rights and responsibilities and what to expect from us, it is not a legal interpretation of the law.

Legislative change effective 12-03-2009

In 2009, the Washington State Legislature passed a law that requires registered domestic partners to be treated the same as married spouses under state law. References in this publication to spouse, marriage, marriage certificate, divorce, divorce decree and other terms related to legal marriage also apply to registered domestic partnerships.

Introduction

If you are reading this booklet it very likely means that you were seriously injured on the job and no longer can work, or someone you love died from a work-related injury or illness. This can be a very emotional time. However, it's also a time when you will be making crucial decisions about your future, so it's important that you understand the pension system.

This booklet answers the most commonly asked questions people have about pension and survivor benefits from Washington's workers' compensation program.

- The first part describes benefits for people who no longer can work because of a workplace injury or occupational disease.
- The second part explains benefits for survivors of workers who died from a workplace injury or occupational disease. Many of the questions are the same or similar in both sections.

If you are an injured worker with a spouse and/or dependent children, you may want to read through this brochure together. That's because some of the decisions you make about the level of pension benefits you will receive could very well impact the benefits your survivors would be entitled to should you die.

If, after reading the booklet, you have further questions, please contact us at:

360-902-5119

**Pension Benefits Section
Department of Labor & Industries
PO Box 44281
Olympia, WA 98504-4281**

Injured Worker's Pension

What does a pension award mean to me?

A pension is a monthly payment made to you if you are permanently and totally disabled from a workplace injury or occupational disease.

Now that I am receiving a pension, are there any forms I must sign?

Yes. Once a year, the Department of Labor & Industries (L&I) will send a "Declaration of Entitlement" form to you. It asks for updated marital status and dependent information and asks if you have returned to work. To continue receiving pension payments, you must completely fill out the form, have it notarized and return it to L&I.

You must answer truthfully. If you do not and you continue to accept pension benefit checks, you could face severe penalties or criminal charges.

Will I still be entitled to medical coverage for my injury?

In general, coverage for medical treatment ends on the date your pension goes into effect. An exception can be made in cases where continued treatment is needed to protect an injured worker's life. You will be notified in writing if we grant discretionary treatment.

Will my family be entitled to medical coverage?

No. There is no provision in the law for providing medical coverage for dependents through workers' compensation.

Do I have to pay federal income tax on my pension?

Not under current federal law. Refer to the section of your income tax form under "Examples of Income You Do Not Report."

As long as it continues to list “workers’ compensation,” your pension benefits are considered non-reportable income.

What is my pension reserve?

This is the amount of money set aside by L&I or the self-insurer as necessary to cover the anticipated cost of your pension.

Do I have the option to request my pension reserve in a lump sum instead of monthly payments?

No. The reserve amount cannot be paid in a lump sum.

Can I cash out my pension?

You can request in writing that your pension be cashed out at any time. If approved by the department and you accept the cash-out, no further benefits will be payable under the claim. By law, the maximum cash-out amount for a pension is \$8,500. In most cases, cashing out for \$8,500, or less, is not in your best interest when compared to a guaranteed income for the remainder of your life. The department grants cash-outs in very limited circumstances.

If the money reserved for my pension is used up before I die, will my benefits stop?

No. The benefits are payable as long as you remain totally disabled.

Can I have my pension payment sent directly to the financial institution of my choice?

Yes, as long as your financial institution is in the United States and is a member of the Automated Clearing House. We will provide you with an application to send to your bank when we notify you that your pension has been granted. To obtain this service, you and your bank need to complete the application.

When will I receive my check?

You should receive your first payment about the 15th of the month following the effective date of the pension, as long as L&I has received all necessary documents and information. This includes a copy of your marriage certificate, information regarding birth dates for you and your spouse, birth certificates for any minor children, verification of full-time school enrollment for dependent children between the ages of 18 and 23, and a copy of your legal documents awarding custody of minor children, if applicable.

Your first payment will include the period from the effective date of the pension through the 15th of the month it is being paid. Thereafter, pension payments should be received by you on or about the 16th of each month.

Delivery of mail is sometimes delayed. Call if you haven't received the check by the end of the month it is due. The replacement of lost or stolen checks takes up to 30 days.

Will my monthly pension check be the same amount as I received for time-loss compensation?

If your claim was filed on or after July 1, 1986, your compensation rate may be reduced depending on your chosen option. See "Pension Options" on Page 8 for further information. There may be some reduction, however, if you previously received awards for permanent partial disability.

To avoid mail delay or possible stolen checks, consider having your pension check automatically deposited into your bank account through electronic fund transfer. Call Pension Benefits at 360-902-5119 for assistance.

Will receiving Social Security affect my pension benefits?

If you begin receiving Social Security disability or retirement benefits you should immediately notify our Pension Benefits Section in Tumwater. Your future benefits may be reduced depending upon the effective date of your pension and your highest year's wages. Even if you are drawing benefits from both agencies, the total amount you receive will not be less than you would be entitled to receive from Labor & Industries alone. (Social Security survivor benefits do not affect your pension rate.)

If I receive Social Security and my pension benefits are reduced, what happens if my Social Security is terminated?

Your full pension benefits will be restored. Send us a copy of the "Social Security Termination Notice" and your rate will be corrected effective the month following termination of the federal benefits.

Will my pension increase in future years?

Cost-of-living increases are considered each July 1 and are based on the increase in the average wage in the State of Washington for the previous calendar year. Any increase appears on the August check.

Not all pensions increase. For example, if your benefits are partially offset because of Social Security income, you may not be entitled to the cost-of-living adjustment. However, you will receive all of the Social Security cost-of-living increases. If you do not receive the increase, your pension will be reviewed every three years to determine whether these federal increases have kept your combined benefit amount in line with the increase in the national wage level.

Will my pension benefits be affected if I return to part- or full-time work?

Yes. You should notify our Pension Benefits Section immediately if you go back to work. In the event you return to some type of work, we may suspend or terminate the pension award. Failure to notify us about returning to work could result in severe penalties and/or criminal charges.



Will my pension benefits be affected if I am incarcerated?

Yes. You cannot receive pension benefits if you are confined in an institution under conviction and sentence.

If I marry while I am receiving pension benefits, are my benefits increased?

No.

Will my benefits change if I get a divorce?

They might.

- Your benefits could change if your spouse was awarded custody of minor children. The children's portion of the benefit will be sent to the individual who has legal custody. A copy of the legal documents awarding custody should be furnished to us.
- If your former spouse was your beneficiary and you had selected Pension Option II or III, you may change to Pension Option I. (See Pages 8-9.) You must apply for the change

and provide certified documentation of your marriage dissolution. This is a one-time, **permanent** adjustment and does not benefit everyone. You should contact your pension benefits specialist for details.

- The date the change takes effect is:
 - The date of the marriage dissolution. OR
 - Up to one year prior to the date L&I receives the application if the dissolution occurred more than one year before the application.

Will my benefits change if my spouse dies?

If your spouse was your beneficiary and you had selected Pension Option II or III, you may change to Pension Option I. (See Pages 8-9.) You must apply for the change and provide a certified copy of the death certificate. This is a one-time, **permanent** adjustment and does not benefit everyone. You should contact your pension benefits specialist for details.

The date the change takes effect is:

- The date of death. OR
- Up to one year prior to the date L&I receives the application if the death occurred more than one year before the application.

If I am no longer able to handle my own affairs, what should I do?

You can give someone you trust a written authorization called a “power of attorney.” This person can sign checks on your behalf. A copy of the “power of attorney” should be sent to us. The other alternative is to have a legal guardian appointed. Upon receipt of guardianship papers, we would make the check payable to your appointed guardian.

If I die, will my spouse be entitled to benefits?

The pension paid to you ends with your death and does not automatically transfer to your spouse or

dependents. It is the responsibility of your spouse or family member to notify us of your death. We will assist them in applying for further benefits under their own entitlement. A spouse who continues to accept a worker's pension checks after the worker's death without notifying us may be subject to severe penalties or even criminal charges.

To be considered for payment, your spouse would need to submit an application for benefits within one year of your death (two years from a physician's written notice of the right to file if death was due to an occupational disease) together with copies of your certified marriage and death certificates.

If your death is due to the covered injury or occupational disease, pension benefits continue to your spouse and/or eligible dependent children (under 18, or up to 23 while a full-time student). If your death is due to a cause unrelated to the covered injury or occupational disease, and:

- Your claim was filed prior to July 1, 1986, your spouse and/or eligible dependent children (under 18 or under 23 while a full-time student) are eligible to apply to continue receiving pension benefits.
- Your claim was filed on or after July 1, 1986, your spouse or eligible beneficiary may be entitled, depending on which option you selected at the time you began receiving your pension. Refer to the "Pension Options" section below for further clarification.

Pension options for claims filed on or after July 1, 1986

If your claim was filed on or after July 1, 1986, you will be required to select a pension option. The pension option selected determines the benefit amount payable to you and your designated beneficiary upon your death, if your death was not related to your injury or occupational disease.

The option you choose is final 60 days after L&I sends you written confirmation of the choice you made.

Three options currently exist. Before you receive your first pension payment, you will be given additional information including details about the amount you and your designated eligible beneficiary would be paid under each of these options. You must choose one of the following:

- Full rate paid to the worker. No survivor benefits are payable.
- A reduced rate paid to the worker. The same rate is paid to the designated beneficiary.
- A reduced rate paid to the worker, with one-half of the reduced rate paid to the designated beneficiary.

For all options, the rate could change if the worker received Social Security benefits.

If you die before choosing an option, the department will choose Pension Option II for any qualified beneficiaries.

The pension option applies only if your death is unrelated to the accepted injury or occupational disease.

What if I have questions that have not been answered?

If you have other questions, please contact us at:

360-902-5119

**Pension Benefits Section
Department of Labor & Industries
PO Box 44281
Olympia, WA 98504-4281**

Be sure to include the claim number and pension folio number in all correspondence.

Survivor Benefits

If you are the surviving spouse or dependent of a worker who has died from a workplace injury or occupational disease, you may be eligible for a monthly survivor pension.

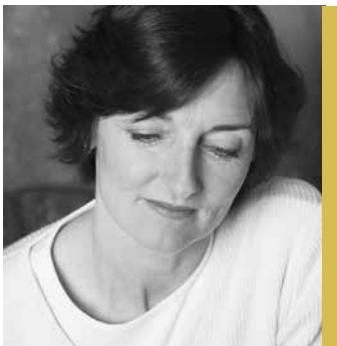
This section answers the most commonly asked questions about your survivor benefits.

It is important to note that workplace injury or occupational disease claims filed on or after July 1, 1986, have a survivor's benefit option even if the death is not related to the accepted injury or occupational disease.

Do I have to apply to receive survivor's benefits?

Yes. A survivor must submit an application for benefits within one year from the date of the worker's death due to an injury, or within two years of receiving written notice from a physician that death was due to an occupational disease and that a claim may be filed.

We also will need the following documentation: certified marriage certificate, death certificate, certified state birth certificates of minor children, and, if applicable, legal documents showing custody of any minor children.



Are survivors' medical bills covered?

No. Survivors do not receive medical benefits.

What is the 'first survivor benefit paid'?

We make a one-time "immediate" payment after approving a beneficiary's application — if the worker's death resulted from the workplace injury or disease. (For workers' compensation claims filed on or before July 1, 1986, this payment is made regardless of the cause of death.)

The amount of the immediate payment depends on the date of the injury.

Are burial benefits paid?

A burial benefit is paid when death is directly related to the workplace injury or occupational disease. The amount is determined by the date of death.

How long does a survivor pension last?

Several factors affect this answer:

- If the worker's death was related to the condition that resulted in a pension, the surviving spouse's benefit is for life, unless he or she remarries.
- If a worker dies from causes other than the condition that resulted in a pension, and a survivor option was chosen, the surviving spouse's benefit is for life even if he or she remarries.
- For claims filed before July 1, 1986, a surviving spouse's benefit ends if he or she remarries, otherwise it continues for life.

For surviving children, benefits cease at age 18 (they may continue up to age 23 if the child is enrolled full-time in an accredited school). For other dependents, benefits cease when the need that caused dependency ends.

How is the monthly survivor pension determined?

The amount varies depending upon whether there is a surviving spouse, children or other dependents, and whether or not a survivor benefit option has been chosen. The benefits also can be different if the worker's death was unrelated to the workplace injury or occupational disease. The variations are:

- **Survivor pension options.** When an injured worker begins receiving a pension, and the claim was filed on or after July 1, 1986, the worker is required to select a pension option. The option selected determines the benefit level payable to the worker and designated beneficiary upon the worker's death if the death is not related to the workplace injury or occupational disease. The pension option selected at that time is final and cannot be changed at a later date.

Pension options apply only when the worker's death was unrelated to the injury or occupational disease. If death was due to the injury or occupational disease, benefits are paid at the full beneficiary rate.

If the worker's claim was filed on or after July 1, 1986, one of the following three survivor options was chosen:

- Full rate paid to the worker. No survivor benefits are payable.
- A reduced rate paid to the worker. The same rate is paid to the designated beneficiary.
- A reduced rate paid to the worker, with one-half of the reduced rate paid to the designated beneficiary.

All three of the above options only apply if the death was not related to the workplace injury or occupational disease.

- **Surviving spouse (where pension option does not apply.)** For recent injuries, a surviving spouse receives 60 percent of the worker's wage at the time of injury up to the maximum level allowed by law. If the worker had minor children, an additional 2 percent per child is paid, up to an additional maximum of 10 percent.

Minor children of the worker living in another household are entitled to 5 percent of the total entitlement per child up to a maximum of 25 percent. The remainder of the benefit is paid to the surviving spouse and children residing in the deceased worker's household.

- **Children's benefits (where there is not an eligible spouse and where pension options don't apply).** A monthly benefit of 35 percent of the worker's wage is paid to the guardian of a minor dependent. Another 15 percent of the wage is paid for each additional child up to a maximum benefit equal to 65 percent of the wage at the time of injury. Where there is more than one child, benefits are divided equally among them.

What is the maximum benefit?

The maximum benefit is a percentage of the statewide average wage for the year prior to the pension award. The date of injury affects the percentage. See table below.

Date of Injury	Percentage
July 1, 1988, through June 30, 1993	100%
July 1, 1993, through June 30, 1994	105%
July 1, 1994, through June 30, 1995	110%
July 1, 1995, through June 30, 1996	115%
On or after July 1, 1996	120%

Are benefits payable to other dependents?

If the pension option does not apply, qualified dependents can receive payments if they were necessarily dependent on the worker's earnings. Dependents can include a father, mother, grandparents, grandchildren, brothers, sisters, nieces and nephews.

The benefit is equal to half of the average monthly support received by the dependent during the year preceding the injury. The benefit limit is 65 percent of the worker's wage or the maximum benefit level, whichever is less.

The payments end when the necessity that created the dependency would have ended had the injury not occurred. Benefits also end for minor dependents when they reach age 18 (up to 23 if they are full-time students in an accredited school).

Are my survivor pension benefits affected if I am working?

No. A surviving spouse or children can work and earn wages and continue to receive survivor benefits.

If a survivor pension option doesn't apply, are my benefits affected if I remarry?

You would receive benefits through the end of the month in which you remarry. You then have the option to receive a final settlement, or to leave the settlement in trust with us. If you accept the settlement, no further benefits are paid to you under this claim. If you leave your settlement in trust with us and your new marriage ends in death, annulment or divorce, you can apply to reinstate the pension as of the date of death or date the divorce becomes final.

Should you die while your settlement is in trust with us, your estate is paid 50 percent of the remaining pension reserve or the settlement amount, whichever is less.

You must notify us immediately if you remarry. If you do not, and you continue to accept pension benefit checks after remarriage, you could face severe penalties or even criminal charges.

What effect does remarriage have on our children's benefit?

Where the pension option does not apply and re-marriage settlement is paid, children generally are entitled to benefits until they reach the age of 18. They still may be eligible until age 23 if they are enrolled in an accredited school as a full-time student.

Will my survivor pension increase in the future?

Cost-of-living increases are based on the increase in the average wage in the State of Washington for the previous calendar year. The adjustment is considered each July 1 and any increase appears on the August check.

Will receiving Social Security affect my survivor pension?

No.

Will my survivor pension be affected if I am incarcerated?

Yes. You cannot receive pension benefits if you are confined in an institution under conviction and sentence.



If I no longer am able to handle my own affairs, what should I do?

You may give someone you trust a written authorization called a “power of attorney.”

This person can sign your checks. A copy of the power of attorney should be sent to the Pension Benefits Section.

Another alternative is to have a legal guardian appointed.

Upon receipt of the guardian papers, however, the check will be made out to the appointed guardian.

Can my survivor pension payment be sent directly to the financial institution of my choice?

Yes, as long as your financial institution is in the United States and is a member of the Automated Clearing House.

We will provide you with an application to send to your bank when we notify you that your pension has been granted. To obtain this service, you and your bank need to complete the application.

When will I receive survivor pension payments?

Survivor payments are made once a month and should be received by you on or about the 16th of each month. Delivery of mail is sometimes delayed, but call us if you haven't received payment by the end of the month it is due.

To avoid mail delay or possible stolen checks, consider having your pension check automatically deposited into your bank account through electronic fund transfer. Call Pension Benefits at 360-902-5119 for assistance.

Do I have to pay federal income tax on my pension benefits?

Under current federal law, survivors' benefits are not taxable. Refer to the section of your income tax form under "Examples of Income You Do Not Report." As long as it lists "workers' compensation," it is considered non-reportable income.

360-902-5119

**Pension Benefits Section
Department of Labor & Industries
PO Box 44281
Olympia, WA 98504-4281**



Upon request, foreign language support and formats for persons with disabilities are available. Call 1-800-547-8367. TDD users, call 360-902-5797. L&I is an equal opportunity employer.

PUBLICATION F242-352-909 [03-2012]

Beneficios de pensión y para sobrevivientes

*del Programa de compensación
para trabajadores de Washington*



**Un resumen para los trabajadores y las
familias que necesiten estos beneficios**



Washington State Department of
Labor & Industries

Workers' Compensation Services

Esta es una guía de nuestros servicios. Aunque le indica cómo hacer una solicitud para beneficios de pensión, le explica sus derechos y responsabilidades y que es lo que puede esperar de nosotros, no es una interpretación legal de la ley.

Cambio legislativo efectivo el 3 de diciembre de 2009

En el 2009, la Legislatura del estado de Washington pasó una ley que requiere que las parejas domésticas registradas sean tratadas igual que los cónyuges casados bajo la ley estatal. Las referencias a cónyuge, matrimonio, certificado de matrimonio, divorcio, decreto de divorcio y otros términos relacionados a matrimonios legales en esta publicación también se aplican a las parejas domésticas registradas.

Introducción

Si está leyendo esta guía es probable que usted haya sido gravemente lesionado en el trabajo y que ya no pueda trabajar o que alguien a quien ama haya muerto debido a una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo. Este puede ser un tiempo muy difícil emocionalmente. Sin embargo, también es un tiempo en el que tomará decisiones importantes sobre su futuro, así que es importante que usted entienda como funciona el sistema de pensión.

Esta guía responde a las preguntas más comunes que hacen las personas sobre los beneficios de pensión y para sobrevivientes del programa de compensación para trabajadores de Washington.

- La primera sección describe los beneficios para las personas que ya no pueden trabajar debido a una lesión en el lugar de trabajo o por una enfermedad ocupacional.
- La segunda parte explica los beneficios para los sobrevivientes de los trabajadores que murieron debido a una lesión en el lugar de trabajo o enfermedad ocupacional. Muchas de las preguntas en las dos secciones son iguales o muy similares.

Si usted es un trabajador lesionado con un cónyuge y/o hijos dependientes, sería útil si ustedes leen esta guía juntos. Esto es porque algunas de las decisiones que tome sobre el nivel de beneficios de pensión que recibirá pueden afectar los beneficios a los cuales sus sobrevivientes podrían tener derecho si usted muriera.

Si tiene otras preguntas después de leer la guía, por favor comuníquese con nosotros al:

360-902-5119

**Pension Benefits Section
Department of Labor & Industries
PO Box 44281
Olympia, WA 98504-4281**

Pensión del trabajador lesionado

¿Qué significa para mí una indemnización de pensión?

Una pensión es un pago mensual para usted si está discapacitado permanente y totalmente por una lesión en el lugar de trabajo o por una enfermedad ocupacional.

Ahora que estoy recibiendo una pensión, ¿existen algunos formularios que yo debo firmar?

Sí. El Departamento de Labor e Industrias (L&I) le enviará un formulario de “Declaración de Derechos” (Declaration of Entitlement) una vez al año. Este requiere información actualizada sobre su estado civil y sus dependientes y pide que nos informe si ha regresado a trabajar. Para continuar recibiendo los pagos de pensión, debe completar el formulario, legalizarlo ante un notario y devolverlo a L&I.

Usted debe responder con la verdad. Si no lo hace y continúa recibiendo pagos de beneficios de pensión, usted podría enfrentar sanciones severas o cargos criminales.

¿Continuaré teniendo derecho a la cobertura médica por mi lesión?

En general, la cobertura para tratamiento médico termina cuando su pensión entra en vigencia. Se podría hacer una excepción en ciertos casos donde se necesite tratamiento continuo a fin de proteger la vida del trabajador lesionado. Se le notificará por escrito si se aprueba la cobertura discrecional.

¿Tendrá mi familia derecho a cobertura médica?

No. No hay estipulación alguna de la ley para proporcionar cobertura médica para dependientes a través de la compensación del trabajador.

¿Tengo que pagar impuestos federales por ingresos (income tax) sobre mi pensión?

No bajo las leyes federales actuales. Revise la

sección de su formulario de impuestos sobre los ingresos “Ejemplos de ingresos que usted no necesita reportar” (Examples of Income You Do Not Report). Siempre y cuando continúe indicando “compensación para los trabajadores,” sus beneficios de pensión serán considerados como ingresos que no tienen que ser reportados.

¿Qué es mi reserva de pensión?

Es la cantidad de dinero establecida por L&I o el seguro privado del empleador, según sea necesario para cubrir el costo previsto de su pensión.

¿Puedo solicitar mi reserva de pensión en un solo pago en vez de pagos mensuales?

No. La cantidad de la reserva no puede pagarse en un solo pago.

¿Puedo cobrar mi pensión en una liquidación final?

Usted puede solicitar por escrito que se le pague su pensión en una liquidación final en cualquier momento. Si es aprobado por el Departamento y usted acepta la liquidación final, no se pagarán otros beneficios bajo el reclamo. Por ley, la máxima cantidad en efectivo para una pensión es de \$8,500 dólares. En la mayoría de los casos, el cobrar los \$8,500 dólares, o menos, no es lo más conveniente si se compara con un ingreso garantizado por el resto de su vida. El departamento concede liquidaciones finales en situaciones muy limitadas.

Si el dinero reservado para mi pensión se usa antes de que yo muera, ¿se detendrán mis beneficios?

No. Los beneficios se pagarán mientras usted permanezca totalmente discapacitado.

¿Puedo hacer que me envíen mi pago de pensión directamente a una institución financiera de mi elección?

Sí, siempre y cuando su institución financiera esté en los Estados Unidos y sea miembro del

“Automated Clearing House.” Le daremos una solicitud para enviarla a su banco cuando le notifiquemos que su pensión ha sido otorgada. Para obtener este servicio, usted y su banco deben completar la solicitud.

¿Cuándo recibiré mi cheque?

Usted deberá recibir su primer pago alrededor del día 15 del mes después de la fecha en que la pensión sea efectiva, siempre y cuando L&I haya recibido toda la documentación e información necesaria. Esto incluye una copia de su acta de matrimonio, fechas de nacimiento de usted y de su cónyuge, actas de nacimiento de sus hijos menores de edad, comprobante de que sus hijos dependientes, entre 18 y 23 años de edad están inscritos en la escuela tiempo completo y una copia de sus documentos legales en los cuales se le concede la custodia de sus hijos menores, si es el caso.

Su primer pago incluirá el período desde la fecha de vigencia de la pensión hasta el día 15 del mes que esté siendo pagado. A partir de entonces, deberá recibir los pagos de pensión en o alrededor del día 16 de cada mes.

La entrega del correo algunas veces se retrasa. Llámenos si no ha recibido su cheque a fin de mes. El reemplazo de cheques robados o perdidos toma hasta 30 días.

¿Mi cheque mensual de pensión será por la misma cantidad que recibí por compensación de tiempo perdido?

Si su reclamo se registró en o después del 1 de julio de 1986, su tarifa de compensación podría reducirse dependiendo de la opción que usted eligió. Para más información, vea las “Opciones de Pensión” en la página 8. Sin embargo podría existir alguna reducción si recibió indemnizaciones anteriormente por discapacidades parciales permanentes.

A fin de evitar retrasos de correo o posibles robos de cheques, sería conveniente que depositemos su cheque de pensión automáticamente en su cuenta bancaria a través de una transferencia electrónica de fondos (Electronic Fund Transfer). Llame a Beneficios de pensión al 360-902-5119 para asistencia.

¿Afectará mis beneficios de pensión el recibir Seguro Social?

Si usted empieza a recibir beneficios de discapacidad o jubilación del Seguro Social, debe notificarle a nuestra Sección de Beneficios de Pensión (Pension Benefit Section) en Tumwater inmediatamente. Sus beneficios futuros podrían reducirse, dependiendo de la fecha de vigencia de su pensión y de sus ingresos anuales más altos. Incluso si recibe beneficios de ambas agencias, la cantidad total que reciba no será menor de la que tenga derecho a recibir de Labor & Industrias. (Los beneficios de Seguro Social para los familiares de una persona fallecida no afectarán la tarifa de su pensión).

Si recibo Seguro Social y se reducen mis beneficios de pensión, ¿qué sucederá si se termina mi Seguro Social?

Se restituirán todos sus beneficios de pensión. Envíenos una copia de la "Notificación que termina los beneficios del Seguro Social" (Social Security Termination Notice) y se corregirá su tarifa al mes siguiente de que terminen los beneficios federales.

¿Se incrementará mi pensión en los próximos años?

Los ajustes de costo de vida se evalúan cada 1 de julio y se basan en el incremento del salario promedio del estado de Washington del año (entre enero y diciembre) anterior. Cualquier ajuste se agregará en el cheque de agosto.

No todas las pensiones aumentan. Por ejemplo, si sus beneficios de pensión se ajustan parcialmente

debido a su ingreso del Seguro Social, es posible que usted no tenga derecho al ajuste de costo de vida. Sin embargo usted recibirá todos los incrementos de costo de vida del Seguro Social. Si usted no recibe el aumento, su pensión se revisará cada tres años para determinar si estos incrementos federales han mantenido su cantidad de beneficio combinado de acuerdo con el aumento del nivel de salario nacional.

¿Serán afectados mis beneficios de pensión si vuelvo a trabajar por tiempo parcial o tiempo completo?

Sí. Debe notificar inmediatamente a nuestra Sección de Beneficios de Pensión si regresa al trabajo. En caso de que vuelva a algún tipo de trabajo, podríamos suspender o terminar su indemnización de pensión. Si no nos notifica sobre su regreso al trabajo, puede ocasionar severas penalidades y/o cargos criminales.

¿Serán afectados mis beneficios de pensión si estoy encarcelado?

Sí. Usted no puede recibir beneficios de pensión si está encarcelado bajo sentencia condenatoria.

Si me caso mientras estoy recibiendo beneficios de pensión, ¿se incrementarán mis beneficios?

No.

¿Cambiarán mis beneficios si me divorcio?

Es posible.

- Sus beneficios pueden cambiar si su cónyuge obtiene custodia de los hijos menores de edad. La porción de beneficios de los niños se enviará a la persona que tenga la custodia legal. Deberá proporcionarnos una copia de los documentos legales que otorguen custodia si están involucrados niños menores de edad.
- Si su cónyuge anterior era su beneficiario y usted seleccionó la Opción de pensión II o III, usted puede cambiarse a la Opción I. (Vea las páginas 8-9). Usted debe solicitar el cambio y proporcionar

documentos certificados de su disolución de matrimonio. Este es un ajuste **permanente** de una sola vez y no beneficia a todos. Usted debe comunicarse con su especialista de beneficios de pensión para más detalles.

- La fecha en la que toma efecto el cambio es:
 - Fecha de disolución del matrimonio. O
 - Hasta un año antes de la fecha en que L&I reciba la solicitud si la disolución ocurrió más de un año antes de la solicitud.

¿Cambiarán mis beneficios si muere mi cónyuge?

Si su cónyuge era su beneficiario y usted seleccionó la Opción de pensión II o III, usted puede cambiar a la Opción I. (Vea las páginas 8-9). Usted deberá solicitar el cambio y proporcionar una copia certificada del certificado de defunción. Este es un ajuste **permanente** de una sola vez y no beneficia a todos. Usted debe comunicarse con su especialista de beneficios de pensión para más detalles.

La fecha en la que toma efecto el cambio es:

- La fecha de muerte. O
- Hasta un año antes de la fecha en que L&I reciba la solicitud, si la muerte ocurrió más de un año antes de la solicitud.

Si ya no puedo manejar mis propios asuntos, ¿qué debo hacer?

Usted puede darle a alguien de confianza una autorización por escrito llamada “poder notarial” (Power of Attorney). Esta persona puede firmar los cheques a su nombre. Deberá enviarnos una copia del “poder notarial.” La otra alternativa sería nombrar a un tutor legal. Después de recibir los documentos de custodia, enviaremos los cheques a nombre de su tutor legal designado.

Si muero, ¿tendrá mi cónyuge derecho a los beneficios?

La pensión pagada a usted termina con su muerte y no se transfiere automáticamente a su cónyuge o a

sus dependientes. Es responsabilidad de su cónyuge o familiares notificarnos sobre su muerte. Nosotros les ayudaremos a solicitar otros beneficios a los cuales tengan derecho. Un cónyuge que continúe aceptando cheques de pensión de un trabajador después de su muerte sin notificarnos podría estar sujeto a penalidades severas o también a cargos criminales.

Para que pueda ser considerado para recibir pagos, su cónyuge deberá presentar una solicitud de beneficios dentro de un año a partir de su muerte (dentro de dos años de la notificación escrita del médico sobre el derecho de registrar si la muerte ocurrió por causa de una enfermedad ocupacional), junto con copias de sus actas de matrimonio y de defunción.

Si su muerte ocurrió debido a la enfermedad ocupacional o lesión que estaba cubierta, los beneficios de pensión continuarán con su cónyuge y/o sus hijos dependientes que reúnan los requisitos (menores de 18 años o hasta 23 años, si son estudiantes de tiempo completo). Si su muerte se debe a una causa no relacionada con la lesión o enfermedad ocupacional y:

- Si registró su reclamo antes del 1 de julio de 1986, su cónyuge y/o hijos dependientes que reúnan los requisitos (menores de 18 años o menores de 23, si son estudiantes de tiempo completo) pueden solicitar continuar recibiendo beneficios de pensión.
- Si registró su reclamo en o después del 1 de julio de 1986, su cónyuge o beneficiario que reúnan los requisitos podría tener derecho, dependiendo de la opción que eligió en el momento de empezar a recibir su pensión. Refiérase a la sección de “Opciones de Pensión” en la siguiente página para mayores aclaraciones.

Opciones de pensión para reclamos registrados en o después del 1 de julio de 1986.

Si se registró su reclamo en o después del 1 de julio de 1986, tendrá que elegir una opción de pensión. La opción de pensión seleccionada determina la cantidad de beneficios que se le pagará a usted y

Su elección de opciones será final 60 días después de que Labor e Industrias le envíe su confirmación escrita de la elección que hizo.

a su beneficiario designado después de su muerte, si su muerte no está relacionada con su lesión o enfermedad ocupacional.

Actualmente existen tres opciones. Antes de recibir su primer pago de pensión, recibirá información adicional que incluye detalles sobre la cantidad que usted y su beneficiario (que reúna los requisitos) designado recibirán bajo cada una de esas opciones. Debe elegir una de las siguientes:

- La tarifa completa se le pagará al trabajador. No se pagará beneficios a los sobrevivientes.
- Se le pagará una tarifa reducida al trabajador. Se le pagará la misma tarifa al beneficiario designado.
- Se le pagará al trabajador una tarifa reducida, con la mitad de la tarifa reducida pagada al beneficiario designado.

Para todas las opciones, la tarifa podría cambiar si el trabajador recibe beneficios de Seguro Social.

Si usted muere antes de elegir una opción, el departamento designará la Opción II de pensión para cualquier beneficiario que reúna los requisitos.

La opción de pensión se aplica solamente si su muerte no está relacionada con la lesión o la enfermedad ocupacional aceptada.

¿Qué sucede si tengo preguntas que no han sido respondidas?

Si tiene otras preguntas, por favor llámenos al 360-902-5119 o escriba a: Pension Benefits Section, Department of Labor & Industries, PO Box 44281, Olympia, WA 98504-4281.

Asegúrese de incluir el número de reclamo y el número de la pensión en toda la correspondencia.

Beneficios para los sobrevivientes de un trabajador fallecido

Si usted es el cónyuge sobreviviente o dependiente de un trabajador que murió por una lesión en el trabajo o enfermedad ocupacional, podría tener derecho a una pensión mensual.

Esta sección responde a las preguntas más comunes acerca de sus beneficios como sobreviviente.

Es importante saber que los reclamos de lesiones en el trabajo o enfermedades ocupacionales registrados en o después del 1 de julio de 1986 tienen una opción de beneficios para sobrevivientes, aunque la muerte no esté relacionada con la lesión o enfermedad ocupacional aceptada.

¿Tengo que presentar una solicitud para recibir beneficios que se le pagan a los familiares de una persona fallecida?

Sí. Un sobreviviente debe presentar una solicitud de beneficios dentro del plazo de un año desde la fecha de la muerte del trabajador por causa de una lesión o dentro del plazo de dos años de recibir una notificación escrita de un médico en la cual se estipule que la muerte se debió a una enfermedad ocupacional y que se puede registrar un reclamo.

También necesitaremos los siguientes documentos: acta de matrimonio certificado, acta de defunción, acta(s) de nacimiento certificado (estatal) de los niños menores de edad y si se aplica, los documentos legales que demuestre la custodia de cualquier niño menor de edad.

¿Están las facturas médicas de los sobrevivientes cubiertas?

No. No se pagan beneficios médicos para los sobrevivientes.

¿Cuál es el primer beneficio que se le paga al sobreviviente?

Nosotros hacemos un pago único “inmediato” después de haber aprobado la solicitud del beneficiario — si la muerte del trabajador se debió a una lesión o enfermedad del trabajo. (Para los reclamos de compensación a los trabajadores en o antes del 1 de julio de 1986, este pago se hace sin importar la causa de la muerte).

La cantidad del pago inmediato depende de la fecha de la lesión.

¿Se pagan beneficios por gastos funerarios?

Se pagan beneficios por gastos funerarios cuando la muerte está relacionada directamente con una lesión en el trabajo o enfermedad ocupacional. La cantidad se determina por la fecha de fallecimiento.

¿Cuánto dura una pensión de sobreviviente?

Hay varios factores que afectan esta respuesta:

- Si la muerte del trabajador estaba relacionada con la condición que resultó en una pensión, los beneficios para el cónyuge sobreviviente serán de por vida a menos que el/ella se vuelva a casar.
- Si el trabajador muere por causas no relacionadas a la condición que resultó en una pensión y se ha escogido una opción de sobreviviente, el beneficio para el cónyuge sobreviviente será de por vida aunque el o ella se vuelva a casar.
- Para reclamos presentados antes del 1 de julio de 1986, el beneficio del cónyuge sobreviviente terminará si el o ella se vuelve a casar, de otra manera continuará de por vida.

Para los hijos sobrevivientes, los beneficios terminan a la edad de 18 años (podrían continuar hasta los 23 si el hijo está matriculado de tiempo completo en una escuela acreditada). Para otros dependientes, los beneficios terminan cuando termine la necesidad que causó la dependencia.

¿Cómo se determinan los beneficios mensuales de sobrevivientes?

La cantidad de los beneficios mensuales de sobreviviente varía, dependiendo de si existe un cónyuge sobreviviente, hijos u otros dependientes y si se ha elegido o no una opción de beneficios de sobrevivientes. Asimismo, los beneficios pueden variar si la muerte del trabajador no estuvo relacionada con una lesión en el trabajo o con una enfermedad ocupacional. Las variaciones son:

- **Opciones de pensión de sobrevivientes.** Cuando un trabajador lesionado empieza a recibir una pensión y se registró el reclamo en o después del 1 de julio de 1986, el trabajador debe seleccionar una opción de pensión. La opción seleccionada determina el nivel de beneficios que se le paga al trabajador y a su beneficiario designado cuando muere el trabajador, si la muerte no se relaciona con una lesión en el trabajo o con una enfermedad ocupacional. La opción de pensión elegida en ese momento es final y no puede ser cambiada después.

Las opciones de pensión se aplican solamente cuando la muerte del trabajador no está relacionada con la lesión o enfermedad ocupacional. Si la muerte se debió a la lesión o enfermedad ocupacional, se pagan los beneficios completos al beneficiario.

Si el reclamo del trabajador se registró a partir del 1 de julio de 1986, se elige una de las siguientes tres opciones:

- Cantidad total pagada al trabajador. No se pagan beneficios a los sobrevivientes.
- Una cantidad reducida pagada al trabajador. La misma cantidad se paga al beneficiario designado.
- Una cantidad reducida pagada al trabajador, con

Las tres opciones mencionadas solamente se aplican si la muerte no está relacionada con una lesión en el trabajo o enfermedad ocupacional.

una mitad de la cantidad reducida pagada al beneficiario designado.

- **Cónyuge sobreviviente (cuando no se aplique la opción de pensión).** Para lesiones recientes, el cónyuge sobreviviente recibe el 60 por ciento del ingreso del trabajador en el momento de la lesión, hasta el máximo nivel permitido por ley. Si el trabajador tiene hijos menores de edad, se paga un 2 por ciento adicional por cada hijo, hasta un máximo adicional de 10 por ciento.
- Los hijos menores de edad del trabajador que vivan en otro hogar tienen derecho a un 5 por ciento de la cantidad total por cada hijo, hasta un máximo de 25 por ciento. El resto del beneficio se paga al cónyuge sobreviviente y a los hijos que vivan en el hogar del trabajador fallecido.
- **Beneficios para los hijos (cuando no existe un cónyuge que cumpla con los requisitos y no se apliquen las opciones de pensión).** Un beneficio mensual del 35 por ciento del salario del trabajador se pagará al tutor legal de un dependiente menor de edad. Otro 15 por ciento del salario se pagará por cada hijo adicional, hasta un beneficio máximo igual al 65 por ciento del salario en el momento de la lesión. Cuando hay más de un hijo, los beneficios se dividen en cantidades iguales entre ellos.

¿Cuál es el beneficio máximo?

El beneficio máximo es un porcentaje del salario promedio estatal del año anterior a la indemnización de pensión. La fecha de la lesión afecta el porcentaje. Vea la tabla abajo.

Fecha de la lesión	Porcentaje
1 de julio de 1988 hasta junio 30 de 1993	100%
1 de julio de 1993 hasta junio 30 de 1994	105%
1 de julio de 1994 hasta junio 30 de 1995	110%
1 de julio de 1995 hasta junio 30 de 1996	115%
En o después del 1 de julio de 1996	120%

¿Se pagan beneficios a otros dependientes?

Si la opción de pensión no se aplica, los dependientes con derecho a recibir beneficios pueden recibir pagos si son necesariamente dependientes de los ingresos del trabajador. Los dependientes pueden ser parientes, como el padre, madre, abuelos, nietos, hermanos, hermanas, sobrinas y sobrinos.

El beneficio es igual a la mitad del apoyo económico mensual promedio recibido por el dependiente durante el año anterior a la lesión. El límite del beneficio es de 65 por ciento del salario del trabajador o el nivel máximo de beneficios, lo que sea menor.

Los pagos terminan cuando hubiera terminado la necesidad que creó la dependencia, si es que no hubiera ocurrido la lesión. Asimismo, los beneficios terminan para los dependientes menores de edad cuando cumplan la edad de 18 años (o 23 años, si son estudiantes de tiempo completo en una escuela acreditada).

¿Serán afectados mis beneficios de pensión si trabajo?

No. Un cónyuge sobreviviente o los hijos pueden trabajar y tener ingresos y continuar recibiendo beneficios de sobreviviente.

Si una opción de pensión no se aplica, ¿serán afectados mis beneficios si vuelvo a casarme?

Usted recibirá beneficios hasta el fin del mes en el cual se vuelva a casar. Después, tendrá la opción de recibir una liquidación final o dejar la liquidación a nuestro cargo. Si acepta la liquidación, ya no se le pagarán beneficios bajo este reclamo. Si deja su liquidación a nuestro cargo y su nuevo matrimonio termina en muerte, anulación o divorcio, puede solicitar reinstituir la pensión a partir de la fecha de defunción o del divorcio.

Si usted muere mientras su liquidación esté a nuestro cargo, pagaremos a sus herederos un 50

por ciento de la reserva restante de pensión o la cantidad de la liquidación, lo que sea menor.

Usted debe notificarnos inmediatamente si se vuelve a casar. Si no lo hace y continúa aceptando los cheques de beneficios de pensión después de su matrimonio, podría tener penalidades severas o incluso cargos criminales.

¿Qué efecto tendrá un nuevo matrimonio en los beneficios de nuestros hijos?

Cuando no se aplique la opción de pensión y se pague indemnización por un nuevo matrimonio generalmente los hijos menores de edad tienen derecho a los beneficios hasta los 18 años de edad. Aún podrían tener derecho a beneficios hasta los 23 años si están matriculados en una escuela acreditada como estudiantes de tiempo completo.

¿Se incrementarán en el futuro mis beneficios de pensión?

Los ajustes del costo de vida se basan en el incremento del salario promedio del estado de Washington del año anterior (entre enero y diciembre). Cada 1 de julio se efectúa un ajuste y se agregará a su cheque de agosto.

Afectará mis beneficios de pensión el recibir Seguro Social?

No.



¿Serán afectados mis beneficios de pensión si estoy en la cárcel?

Sí. Usted no puede recibir beneficios de pensión si está encarcelado en una institución bajo sentencia condenatoria.

Si ya no puedo manejar mis propios asuntos, ¿qué debo hacer?

Usted puede darle a alguien de confianza una autorización por escrito llamada “poder notarial” (power of attorney).

Esta persona puede firmar sus cheques. Deberá enviarnos una copia del poder notarial a la Sección de Beneficios de Pensión (Pension Benefits Section).

Otra alternativa será nombrar a un tutor legal.

Sin embargo, después de recibir los documentos del tutor legal, el cheque será enviado a nombre del tutor legal designado.

¿Pueden enviar mis pagos de pensión directamente a una institución financiera de mi elección?

Sí, siempre y cuando su institución financiera esté en los Estados Unidos y sea miembro del “Automated Clearing House.”

Le enviaremos una solicitud para que la envíe a su banco cuando le notifiquemos que se le ha otorgado su pensión. Para obtener este servicio, usted y su banco necesitarán completar la solicitud.



¿Cuándo recibiré mis pagos de pensión?

Los pagos de sobreviviente se efectúan una vez por mes y usted los debe recibir alrededor del día 16 de cada mes. El correo a veces se retrasa, pero llámenos si no ha recibido el pago a fin de mes.

A fin de evitar retrasos de correo o posibles robos de cheques, sería conveniente que depositemos su cheque de pensión automáticamente en su cuenta bancaria a través de una transferencia electrónica de fondos (Electronic Fund Transfer). Llame a Beneficios de pensión al 360-902-5119 para asistencia.

¿Tengo que pagar impuestos federales por ingresos (income tax) sobre mis beneficios de pensión?

Bajo las leyes federales actuales, no hay impuestos sobre los beneficios de sobrevivientes. Refiérase a la sección de su formulario de impuestos por ingresos bajo “Ejemplos de ingresos que no necesita reportar” (Examples of Income You Do Not Report). Siempre y cuando continúe indicando “compensación para trabajadores,” se considera como ingresos que no tienen que ser reportados.

360-902-5119

**Pension Benefits Section
Department of Labor & Industries
PO Box 44281
Olympia, WA 98504-4281**

A petición del cliente, hay ayuda disponible para personas que hablan otros idiomas y otros formatos alternos de comunicación para personas con discapacidades. Llame al 1-800-547-8367. Usuarios de dispositivos de telecomunicaciones para sordos (TDD, por su sigla en inglés) llamen al 360-902-5797. L&I es un empleador con igualdad de oportunidades.

PUBLICACIÓN F242-352-909 [03-2012]

Translated from English edition dated [03-2012]